

Sludinajumus nem preti:
wā, Steffenhagena un dehsa drus-
s kantori, Raingihseru eelā № 20,
Lankowska un Llopa lgeem, Lee-
elā № 7, Helminga namā, un
i, J. G. Kapticeva lga grahmatu
Gelsch - Mibgas Leelaju Rehnianu
eelā № 10.

Mařka pat řečeninu jímeem:
8 řap. pat řečtu rachtu rindku; pahrtulkořeňana iſ řečeřhahui waſodahn
par brichwu.

Latv. Aw." war apostellet:
Jelgavā: Pee Van kowska un Likoja lgeem, Leelajā eelā № 7, „Latv. Aw.“ ekspedīcijā. —
Vecpāja: Emīla Voegedīnga grahmatu bōdē, pee tīrgus plātīcha. — **Bauskā:** Steina
 lga apteikā un Ed. Drengera lga bōdē. — **Talsīs:** J. Hītschmana lga un h. Tova
 lga grahm. bōdē. — **Kuldīgā:** Fērd. Vesthorna lga grahm. bōdē. — **Vecumīni:** N. Ant-
 mana lga grahm. bōdē. — **Dobele:** J. Dawidofskla lga un E. Baldrina lga bōdēs. —
Saldū: Stevermana lga grahm. bōdē.

Entmeechui Amies

72. *gada-gahjums.*

Wihgs: W. H. Häcker druktawā, Palejas celā № 3; Hoerſchelmana lga grah-
matu bode, Wehwren celā № 6; J. C. G. Kapteina lga grahm, bode, Gelsch-Wihgs
Leelajā Tehniā celā № 10. — **Gelsch un ahrsemē:** Rudolfa Moffes lga nūjūs
elspedīzijās. — **Walmiers:** Trey'a lga grahmatu bode. — **Walks:** M. Rudolfa
lga grahmatu bode. — **Wes lam:** see zeen, mahzitajeem — tillab Widseme,
la ari Kursemē.

Sinas par Latweescheem Amerikâ.

Par Bostonas Latweescheem jau pehrnajā gadā ejmu bewis simu, ko biju dabujis no Sillaka lga. Tas pats man tagad atfal atlaidis wehstuli, un wehl 17 wehstules atsuhtijis līhdā, ko winsch no dascheem Amerikas Latweescheem dabujis. Sillaka lgs nodomajis, ja tas tik buhtu eespehjams, Amerikas Latweeschus ūaveenot weenā drāndē, un wineem apgahdat deewakalposchanu tehnu walodā. Bet ta ir gruhta leeta; jo Latweeshi nedīhīwo weenā weetā, un daudzi no teeni gahdā tīkai par ūawu velnu. bet nebehda par Deewa

Latveeschi walodu pilnigi neprot, labprahrt gribetu, ka kahds Latveeschi kandidats aiseetu ns Ameriku, un tur pasiktu par Latveeschi mahzitaju un gahdatu par winnu garigahm waijadsibahm. Tas nagan buhtu labi, — bet kas tad par ſchi mahzitaja zeleem aismalsahs un par wina usturn gahdahs? Kamehr Amerikas Latveeschi paschi newar faww mahzitaju usturet, wineem gan buhs japeeteek, kahlihds ſchim, un jaturahs pee fawwem tizibas beedreem, kas Wahzu un Anglu walodu runa. D. P.

Padomi teesas leetas.

tadschu naw aismirfuschi sawu Deewu un sawu tizbi. No Filadelfijas, kar wairak neka 100 Latweeschu dsihwo, rafsta: „Gandrihs wiſi ſcheijenes Latweeschti ſaprot pa wahzifli; tad mi ari tee, kas grib deewakalposchanaſ apmeklet, peedalahs pee ſcheijenes Wahzu deewakalposchanaſ.“ Tomehr wini ari ſoti preezatos, kad ari tur Latweeschu dee-wakalposchanu noturetu. — No Kanadas B. kgs rafsta: „Tad es ſoti preezajos, kad Juhs wehlatees, muhsu tauteeschus, Latweeschu un Igaunu brahkus,

halopot par weenu kristigu draudsi. Tas buhtu loti wehlejams; jo tai sinā tē eet wehl loti behdigī, ihpaschi pec jaunem eenahzejeem, kas neprot Augļu walodu. Es iuhgšchū mihto Deewu, lai Winčh Jums dod spehlu un energiju, scho Deewam patihkamo un zilwekeem svehtigo darbu iswest galā." — No Baltimores, kur kahdi 30 Latweeschi dīshivo, Bl. lgs raksta: „Es esmu runajis ar da-scheem no muhsu Latweescheem; mehs wehletumees dabut Latweeschu deewakalposchanu. Es un daschi, kas wahziski mahlam, ejam Wahzu Luteru bañizā pec deewgalda; bet ir kahdas 3 familijas, kas wahziski neprot, un tā tad ir wairak gadu pahrgahu-

Athilde: Wiſas teesu darischanas, to laulata seewa sawas mantibas sinā isdara bes sawa wihra atwehles, ir nederigas. Isnehmums ir tikai winas fewischlahs mantas sinā, proti tāhs mantas, turpateeesti naw nodota laulata wihra pahrvaldībā. Ar to wina war rihkotees, kā paſchāi patihl, bes lai tai waijādsetu atlausas no sawa wihra. Bet ja wina to dara kahda gruntsgabala sinā, kas pec winas fewischlahs mantas peeder, tad tai ir teesiba, atrantees no nolihgumeem, turus ta taijisuji, tad tikai wina newar to darit, tad wehlatu tos atsinusi ar sawa wihra atlauju. (Balt. gub. priw.-lit. art. 12., 27. un 29.).

10. Jautajums: Preijsch wairak nedekam
atstahjahs sawiwaligi no manis kahds gada kalps,
bez ka es wiku buhtu atlaidis. Winsch apsuhdseja
mani, deht lones nešamakšaschanas, pēc meera-teesas,
bet pawijami zītā gubernā. Tā fa pirmā terminā,
slimibas dehk, newareju nobraukt, tika aismuguri-

stais spreediums taijits, no manis peedsiht algū lihds

ta deenai, tamehr strahodajis, un wehl weenu meh-
neji us preelschu, ka ari teesas makhas. Aismuguri-
skais spreedums man wehl lihds schai deenai, naw
pasludinats; jo wairak nedelu pirms aismugurisko
spreeduma atsuhtishanas us pagasta teesu biju, sli-
mibas dehl, us wairak nedekahni aisszelojis. Aismu-
guriiskais spreedums tika nodots no pagasta teesas
preeschehdetaja lahdam kurlam zilwelam, kuram
us speedis paralstitees, un tas paralstijis mana dehla
wahrdu. Ta ka tanī lailā mahjās nedishwoju, un
mans dehls ari bija us lahdahm nedekahni isbrauzis,
wirsch dabon no augschā minetā zilwela, mahjās
pahrbrantdams, beidsamajā deenā aismugurisko spree-
dumu. Mans dehls, newaredams tik ihsā laikā
man pawehstir, atsuhtija aismugurisko spreedumu
meera-teesai atpakaļ, pastnodams, ka ta persona tē
nedishwo. Tagad, mahjās pahrbrantdams, daboni
wisu sinat. — Luhdsu tamdehl, man isskaidrot: Ko
man buhs tagad tanī leetā darit? Kahdus solus
man buhs sperti? Ko man kād buhs darit, ja aismugurisko
spreedumu daboni? Ka wareja mans deenī
kalps mani apsuhdset pawīsam zitā gubernā? Ka
war no manis algu peedīht, kād kalpu ne-efmu
atlaidis, un pagehru, lai winsch nahk atpakaļ,
kalpot?

3.

tais, ja-eesneebi luhgumralsis meera-teeshescha
sapulzei, lai atzel meera-teeshescha spreedumu. Tur-
preti kād winsch bija lihds=eemihntneels, waj kai-
minch, tad zita neka newar darit, ka ja-eesneebi
kriminalfuhdsiba par to, ka dehla wahrda paralstis
tizis wiltoris. Kad kriminalteesa paralstu atstāst par
wiltotu, tad mehnescha laikā, slaitot no tāhs der-
nas, kura īchis spreedums dabujis likumigu spēku,
ja-eesneebi luhgumralsis meera-teeshescha sapulzei,
lai atzel meera-teeshescha spreedumu. — Bei apsuh-
dsetais darsti labi, kad papreelschu apklanshina-
tos, to meera-teeshesis darijis, kad dehls winam
pasinoja, ka winsch pee ta nedishwo, pirms tas
jper jebkajdus taklaus solus.

No ahrsemehni.

Wahzija. Semkopju leeliskā lusteschanahs un
saweenoschanahs wišpahrigā leelā fabeedribā waldi-
bai jo deenas jo wairak rada galwas fahpes un tā
fauktai brihwprahraigai partijai leelu sirds nemēern.
Pee semkopju fahrias peeder wišleelakā walstis eedish-
wotaju daka, proti "no daka, un tee weenumehr
bijuschi wišmeerigalee, paklausigalee un ustizigalee
pawalstneeki. No wineem wišleelakais rekruschu
slaitis teek nemits; wišlabakee fareiwi nahk no ūchis

No ahrsemehm.

nedīshwo. Tagad, mahjās pahrbraudams, dabonu wiſu ſinat. — Buhdsu tamdehl, man iſſkaldrot: ſeo man buhs tagad tanī leetā darit? ſtahdus ſokus man buhs ſperi? ſeo man tad buhs darit, ja aifmugurisko ſpreedumu daboma? ſea wareja mans deenesta kalps mani apſuhdſet paſtham zitā gubernā? ſea war no manis algu peedſht, tad kalpu ne-eſmu atlaidis, un pagehru, lai wiſch naht atpakał, falpot?

3.

A t b i l d e: Smehſiba vija ja-eesneeds pee ta meera-teehnecha, kura eezirkli apſuhdſetais dſihwo. Meera-teehneum, las fuhsibū iſſpreeda, watjadſeja, tad iſrahdiyahs, ka apſuhdſetais pateſſi negrib, ka fuhsibū pee wiſa teek iſſpreesta, leetu atſtaht ne-iſteefatu. Waj meerā-teehnecha ſpreedums ari uaudas ſiūā nepareiſs, proti waj wiſam newaijadſeja apſuhdſeto noteſsat, lai kalpam ſamatſā, to newaram pateikt, bes la uefnam, las wiſs attēs ſarafſtits un to ſuhdſetais peerahdijis. — Kas ſhmejahs uſaiſmugurisko ſpreeduma, tad to waijadſeja nodot apſuhdſetam paſtham, waj, wiſam mahjā ne-eſot, ſe yda, wiſa lihds-eemihtneekam, waj kaiminam, ka lai tas wiſam to nodod, tad tas pahrahnaiſ waj pahrbrauz mahjā. No tahs deenas ſlaitot, tad aifmugurisko ſpreedums wiſam paſtham, waj, wiſam mahjā ne-eſot, lahdam wiſa lihds-eemihtneekam, waj kaiminam tika nodots, tam vija 14 deenu laika, eesneegt ſawu nemeera eerunu (otſybi), un mehneſis laika preeſch pahreſuhdſibas. Abi termini, ka leekahs, ir notezejuſchi. Nu zelahs jaunajeens, waj tas zilwels, las aifmugurisko ſpreedumu ſanehma, vija apſuhdſetā lihds-eemihtneeks, waj kaiminach. Tad wiſch tas nebijs, tad, to peerahdot, ka wiſch apſuhdſetā dehla wahrdū parakſtijis un nau apſuhdſetā kaiminach un lihds-eemihtneeks, mehneſha laika, ſlaitot no tahs deenas, kura apſuhdſetam tika ſinams, ka minekaſi zilwels aifmugurisko ſpreedum, ſe ſinat.

Wahzija. Ŝemkopju leelifta kufteſchanahs un ſaueenofchanahs wiſpahrigā leelā ſabeedribā waldbai jo deenas jo wairak rada galwas ſahpes un, ta ſauktai brihwprahrigajai partijat leelu ſirbs nemeern. Pee ſemkopju fahrtas peeder wiſleelakā walſts eedſhwotaſu dała, proti 7io daks, un tee weenumehr biuſchi wiſmeerigakee, paſlauiſigakee un uſtizigakee pawalſteeki. No wiſeem wiſleelakais rekruehu ſlaitis teek nemts; wiſlabakee fareiwi naht no ſchihſ fahrtas; wiſai wiſleelakahs noboſchanas uſteaukas, otr'lik dands, nela pilſehtneeleem, proti wiſpahrigec walſts un eenehmuunu nobokli, kas illatram paibaſtneekam jamahſā, mi bes tam wehl pahral angſtas grunts noboſchanas, — un tomehr tee lihds ſchim jo pazeetigi un kluſi dſihwojuſchi. Tamdehl ſapriwi's laikam gau domajis, ka teem wehl wairak wareti uſteaut. Wiſch no ſemkopibas buhſchanahm itin uſka neſma; pats tas nule reichſtaga runā ap-teezinajis, ka ar ſcho leetu ne muhſham nau nodarbojees, un ka wiſam ne puſ ſuhra-weetas ſemes nau peederejuſi. Tamdehl wiſch ari neprot iſſchirt, zif no ſemkopju pagehrejuemeem ir dibinati, un domā, ka los wehl ar ſaimahm muuitham warot apgeuhtinat. Bet las pa dauds, tas pa dauds, un ta tad ſhee meeriege, uſtizigee pawalſtneeki, no baiſchim un duſmahm pahrnemti, ſazehluſchees un lo-pojuschees, ſawu labumu aifſtahwet, lai no galiga poſta iſſargatos. Brihwprahrigajo partija, pee ſuras peeder Schihdu ūrgotaji, uſtuptſchi un tamlihdſigi weikalneeki, mi wiſeem ſpehkeem no puhlahs, waldbas ſapraſchanu ſajauſt un apmahnit, ſawās awiſes melbami, la pee ſaunahs partijas tilai peedorot ſeelgruntneeki, kas pahrleekā paſd'mihlibā gribot tifat labibas zenaſ ſazkuhweſt uſ angſchu, maſeem landim, pilſehtneeleem, rokpelneem, amatneecleem u. t. j. maift ſadahyrdsinat, lai gan teem paſcheem jau ta-kā-tā loti labi klahjotees, to tee pa-

deus jan flapīnaja kahjās, bet wijsch to nemanija. Tehws eeraudsija breesmas un winam usfauza, gribedams to ujmodinat, bet wijsch to nedsfirdeja. Tad wijsch pats pee ta aifsteidhsahs, fadewa winam siipru sīteenu, un tā to ujmodinaja. Tagad nu dehls manija, kahdās breesmās bija atradees. — Akurat tā eet mums pascheem. Sirds apsira mums arī daudfreis usfauz, it kā krahzoschā juhra, kā jebkāda leeta muhsu dījhvē, waj nu mahjā, waj darbā, naw iħsej kahrtibā, proti kā esam tapuschi luhtri ujzih-tibā, waj uſtizibā, waj sirds skaidribā; bet meħs gulam un to nedsfirdam. Schluhmainee wilki muhs jan flapina. Manam, kā muhsu darbam wairiħ naw iħstahs swehtibas, kā muhsu mahjās, muhsu sirdi wairiħ naw iħsta neera, — bet meħs to ne-eewehroham. Te dabouam sīteenu, — nelaline peħġ nelalines umħs peiemellè, — un nu meħs ujmosta-

Kakla sahpes.
Ja rijot sajnh t sahpes un bals top aissmaku, tad dara labi, tuhlit eedsert divi karotes rizimsekkas, lai eetu zauri. Ap tallu, qulet ejot, apseen staaidru labatas brahma, un proti, labi zeeti, ar magu uj minguras puji, kuru pirms eemehrz anksta uhdeni, weegli nospaida jeb nogrechz un haleek topa ka kakla-drahmu; paher to ja-aptin willana lakaats, kuraam waifaga labatas brahma pilnigt aplahtz, un ta palift, lamehr labatas brahma tapusi gandrihs sausa. Bet waljaga usmanitees, la, schahdi rihskojotees, nesasaldejahs no jauma. Ja uaro sikkas istabas, tad tallu war ari labi slipri eerhwet ar nesahliteem tauteem, speki was tihru ellu, un pahr

22 of 24 pages

Tschikago, nahko schahs pasaules iſt abdes vilfehta.

Wiſā plaſchā paſaule naigi poſchahs uſ peedaliſchanos pee paſaules iſtahdes Amerikā. Ari muhſu Batwju tautinā raduſchees daschi nevogurſtoſchi ſpehli, krei ſawn tautu pamudina, pehz eespehjas nemt daſlibu pee iſtahdes un to ſuplinat, peedalotees ar ja- weem raſchojumeeen.⁴⁾ Kopoteem ſpehleem ir daudſkas paňahkams; tamdehſt ari tajā noluhtā ſomifija dibinajuſees Pehterbburgā, kura ſtahiw ar zentralko- miſiju ſakarā, lat nowehrſtu daschus apgeuhtinaju- muſ iſtahditajeem, fa ari tahs apmelletajeem. Geweh- rodams to, fa daudſeem no zeen. Iaſitajeem daudſ minetā paſaules iſtahdes Eſchikago vilſehta buhs tilai wahrda pehz paſhftama, gribu ihſumā ar ſcho- vilſehtam.

Sabeedrotam longresam Weschintonā nenahzahs wis weegli, isschikt, kurā weetā waretu wišlabaki noswinet 400 gadu jubileju, par peemini Amerikas ujeeschana, siweenotu ar pasaules iſtahdi. Wezahs pasaules semēs eenem galwas pilsehta tahdu eekehrojamu stahwokli, la pee jautajeena, kur iſtahde buhtu noturama, pats par sevi saprotams, tikai weeteja galwas pilsehta preeſch tam noderetu, turpretim Sabeedrotās brihwalstis, pee tur pastahwoschahs demokratislahs walissbuhschanas, stahjahs zihna wiſas leelpilsehtas. Peezas eekehrojamas pasaules pilsehtas, Nu-Jorka, Tschilago, Filadelfija,

Bostong un Sw. Luija, iſſatratā puhlejahs peerahbitla, winas uoturot pasaules iſſtahdi, buhtu labi pa-

ſchi jo gaischi peerahdiuſchi, tad tee, us leelo ſa-
pulzi Berlinē ſanahkuſchi, lepnakās weesnizās un re-
ſtorazijās jo ſali uſdihwojuſchi u. t. j. pr. Bet tee
ir meli un blehnas ween. Jo pirmahrt ſchi kufe-
ſchanahs nemaf nau zehluſees leelgruntneeku ſtarpa,
bet tila uſfahkta no masgruntneeleem. Pirmo uſai-
zinaſumu, kopotees, iſlaidis kahds arendators Mu-
prechts, kas nepeeder wiſ pee muſchneeku kahtas.
Schis wina uſaizinaſums atrada wiſleelako un jo
ahtru peekrīſhanu vee masgruntneeleem, kas diwu
nedeku laikā pa daudſ tuhktoscheem to winam darija
ſinamu; tāpat tee 10 tuhktosch' ſemkopju, kas pa
ſimts werftehm no wiſahm Wahzijas malahm ſa-
nahza Berlinē, bija pa wiſleelakai dalaſ akurat
mahju ihpaſchneeki, t. i. masgruntneeki, kas ween-
halſigi apleezinaja, la ſtarb wiſu un leelgruntneeku
labumu ne-eſot nekahda ſtarpiba, — abeem weenlih-
dſigi eſot jazeesch tee paſchi gruhtumi. Tāpat ir
gatawi neeki, tamdehk la ſemkopji, no kureem daudſ
pirmo reif ſawā muhſchā bija atnahkuſchi leelajā
galwas pilſehtā, taſa kahdas diwi deenas ari ma-
juleet' iſpreezajuschees, tuhlit ſazit, la tee deewſin
kahdi bagatneeki, kureem Iotti labi klahjotees; jo
bagatee pilſehtneeki if deenas un naktis zauru
gadu wehl daudſ ſalaki mehds uſdihwot. Ja
ſchiſ waj tas ſemkopis (leelgruntneeks waj mas-
gruntneeks) nespeltu pat diwi deenas leelpilſehtā
kahdu naudas gabalu iſtehret, tad jan wiſai ſemko-
pibat buhnu galigais poſts uſlaht. Beidsot wehl ja-
peemin, la ne wiſ ſemkopji (nedſ masgruntneeki,
nedſ leelgruntneeki) nau tee, kas pilſehtneeleem, rof-
pelneem, amatneeleem u. t. j. pr. maiſi fabahrdsina,
bet la tee teefham ir kuptſchi un uſpirzeji, kuri pehz
patikſhanas pahrdeweju un virzeju zenaſ ſaſtruhwē.
Bes tam ir nenoleedsama pateefiba: lad ſemkopjeem
nu ir deewſgan naudas, tad ari pilſehtneeleem labi
klahjahs, — tad rofpelneem un amatneeleem ir darba
un pelnas papilnam, darba algas pajelahs us ang-
ſchu un ar wiſas ſemes lablahſchanos eet us pree-
ſchu. Rokpelnis ari labprah tpar latru mahrzinu
maisies kahdu graſſi bod wairak, lad tam netruhlfſt
darba, un wina darbs labi teel algots. Tā tad
brehlaſ par ſemkopju paſch'mihlibu un naudas kah-
ribu ir neeki, ar kureem tilai uſkuptſchi un labibas
tirgotaji waldbiu un laudis grib apmahnit, lai ari
us preeſchu waretu ſajauktā uhdenei ſweijot.

Austro-Ungarija. Veeljuti uhdens pilhot Austria padara leelu skahdi. — Schoboschlas pilsehtā (Ungarija) tirkus seeweetes, jaunas pretschu talkes deht, fazehluftshas ašnainu dumpi. Seeweetes us-brunka polizejai un saldateem, kas tai nahza palihgā. Lai gan saldati turejahs stingri preti, noschaudami tschetras bahbas, un astonas no tahm nahwigi ee-wainodami, tad tomehr teem beidsot bija jabehg. Wini eestrehja pilsehtas namā, bet seeweetes un leels lauschu bars teem dewahs pakal, un ar akme-neem sadausīja durvis un logus. Beidsot no zituerenes wehl kareiwi bija janem palihgā.

Anglija. Isgahju schâ nedekâ Illsterâ (Dhirijâ) leeliska lauschn sapulze tikusi notureta, kueâ 5 tuhfst. wihr, bishbeli rokâ turedami, swehreja, ka ne muhscham nepeenem schot ta faulto Homerules lîkumu, kuru Gladstones grib eewest; wini tam lihds pehdejai asins pilitei pretoschotees. Leelâ sahrtâ Gladstone gihmetne tila fadedsinata.

No eeksfchsemehm.

No Pehterburgas. No Augstahs Walbibas eerih-
totahs krahikafes pasta un telegrafa kantorōs usrah-
dijuschas it ihsā laikā tahdas felmes, ka tajās par
dauds tuhlfoscheem naudas nogulbitis. Kreewu awi-
ses stahsta, ka esot nobomats, tahdas kafes eerihlot
wifās fabrilās un ruhypneezibas eestahdēs, ka ari
braudses un pagasta skolās, lai latram, kas grib
lo eekraht, buhtu eespehjams, tur sawu naudu no-
gulbit. — Pehterburgas gubernā ir pawīsam
969 elementarskolas ar 44 tuhlfst. 952 skolnieceem.
— Par Pehterburgas Latweeschu heedri-
bas preefschneeku eezelts profesors Semers, un
par wina weetneeku — wirssfolotajs Pelzs (Ka-
schoku Dahwiš). — 5. Februari nodeguisi gan-
drīhs pawīsam Bogdanowa tabakas fabrika. Skahde
esot pee 200 tuhlfst. rublu; fabrika bijusi apdrošchi-
nata par 275 tuhlfst. rubleem. — 3. Februari bī-
juisi Pehterburgā tik leela un beesa migla, ka
tīwoeschtschili naw wairs drihlstejuschi wakara laikā
braukt ya eelahm; jo tik-lo warejuschi eraudstī ja-
wūs firgus. — Pehz Visaugstahs pawehles
top Tehrpata nosaukta par Jurjewu un Dinaburga
par Dwinsku. — Ar Augstahs Waldibas at-
lauju isrihlos schogad Kreewijschahdas iſſtahdes:
1) Pehterburgā putnu kopeju beedriba isrihlos putnu
iſſtahdi no 30. Merza lihds 4. Aprilim; 2) Rīh-
gas putnu kopeju beedriba Aprīla mehnēsi isrihlos
Rīhgā tahdu pat iſſtahdi; 3) Igaunu semkopibas
beedriba Rehwale isrihlos Rehwale laukhaimneezibas
iſſtahdi no 22. lihds 25. Junijam; 4) Deenvidus-
Kreewijsas semkopibas beedriba isrihlos Pensā tahdu
pat iſſtahdi no 20. Junija lihds 5. Julijam; 5) Ja-
roflawas semkopibas beedriba isrihlos Jaroflawā
tahdu pat iſſtahdi no 21. Augusta lihds 15. Septem-
berim; 6) Pleskawas semkopibas beedriba isrihlos
Pleskawā no 18. lihds 28. Septemberim semkopibas
iſſtahdi, un no 25. lihds 28. Septemberim linkopeju
iſſtahdi un ūapulzi; 7) Kreewu bischlopeju beedriba
isrihlos Pehterburgā bischlopibas iſſtahdi rudenī. —
Pa d'selszjeleem brauzot, noteek zaur to daudbs-
reis nelaimie, ka nožebojuschees paſascheeri wehl grib
eekahpt wagonā, kad wilzeens jan eesahzis eet, waj
atkal pee peeturas weetahm kahpi ahrā, nenogaidi-
bami, lamehr brauzeens apstahjees. D'selszjeleem schan-

darmeeem tagad us zeetalo patehlets, us to jo stings
ri luhkot, ka tahdas nekahrtibas nenotiktu, un wai-
nigos fault pee atbildibas. Jau dascham labam,
kas to naw eewehrojis, veespreefis no meera-leesnefcha
naudas jods. — Us Tschikaga s pafanles i-
stahdi nesuhtih s no Kreewijas til dauds issstahdamo
leetu, zik eefahlumā bija nobomats. 60 tuhkf. pudu
weetā suhtischot tilai 40 tuhkf. pudu. — —

No Jaun-Nikolajewskas, Nowgorodas tuwumā. Kā jau gandrihs wiſur Gelsch-kreewijā dſihwoda- meem Batweescheem truhkst ſawa paſtahwigā brau- dses gana, kā ſahs ſpehtu laut zik beeſchali ap- mellet, un teem neſtu ſwehto Deewa wahrdu ſpit- dſinofcho galſmu, un ſkolas, kā jauna pa-aubſe waretu ſmeltees ſchajōs laifōs tif nepeezeeschami wai- jadſigahs ſinaſchanaſ, — tā ari pee muſs Jaun- Nikolajewſkas fahdſchā ſchis truhkums ſipri ſojuh- tamā; jo mahzitajſ, zeen. P. lgs, if Pehterburaſ, ſpeht muhs apmellet tifai 2, ja daudſ — 3 reiſ qadā, leelakōs ſwehtkōs, eerasbamees Nowgorodas Wahzu draudſes baſnizā, waj ari, uſ muhsu wehle- ſchanos, ifbraukdams paſchā fahdſchā, kā tas jau fahdas reiſas notiziſ, kahdā ehtalā mahjā ſludinat Deewa wahrduſ, eſwehtit jauneklus un ifdarit zi- tas baſnizas darifchanaſ. Pehz tam pahrejā gadā wina balſt wairſ nedabonam dſrđet. Gewehrojot to, ſchē muhsu fahdſchā teek latru ſwehtdeenu, no preeſch tam if paſchu wiđus eevehleteem wiſreem, Deewa wahrdi draudſei laſiti preeſchā. Preeſchla- ſiſchana noteek diwās weetās, fahdſchas latrā galā; jo dſihwes weetu attahlums lawē, uſ to pulzetees weenā weetā. Ihpaschi mitrōs laikmetōs nebuhtu neweenam patihlam, mehrot deewsgan tahlo zela gabalu. — ſkolas jautajeens, kā jau preeſch kah- deem gadeem tika eekufinats un dſihwi pahrfpreeſts, kā leelahs, top arweenu weenaldſigakſ, un lihds ſchim laikam ne-eſam wairak neko panahkuſchi, kā tifai par kahdu maſumiru naudas, kā ſchim no- luhkam, proti preeſch ſkolas apgaħdaſchanaſ, upu-

rets, eeguwuschi 1 desetian leelu semes gabalu, fur skolas namu uszelt. Bet zif ilgs laiks wehl pa-ees, tamehr apgahdasim buhwmaterialu un zitas waijadsibas, to newar wis tik weegli noteilt. Zawehlahs tikai, fa turpmak muhsu starpvä sustu partiju un schkelschanahs gars, kas, Deewam schehl, tikai loti kawé leetas weifshanoß, un mehs, weenprahrtigirokas fneeguschees, nelawetumees, jo brihst west galä tik nopeetnu un sivehtibu atnesoschu darbu. — Scho seem' sche un wisä aplahrinë loti dauds stragu slimox eenahscheem. —ds.

Pleskawas gubernā no 1. Dezembēra līdz 15.
Janvarim nosludināti 13 ziliwelī.

No Witebskas gubernas un aprinka, pēc Držbas
schofesjas, Maj-Libaschlowas muščas. Ari šeit ta-
gad dſihwo kahdas Latveeschu familijas, kurās vah-
ris gadu atpakał cepirkā semi, par 70 rubleem de-
setimū, tāhdā mesħā, kur naw un nebija nei gata-
was pļawas, nei kahdas wagas tihruma, nei ari
kahdas buhdas. Pa Jurgeem eegahja mesħā taħni
apakſch egles, un tamdeħl tee perahs un mozaħs la-
pa pirti, — paleel gandriħi bes padoma, flikti pa-
radōs liħds lakkam, un ar tħabu negalu lantamees,
kawus firdsinus nodsen ar leelu maskas weshanu.
Sawas buhdas ar rokas dſirnawahm miltus mal-
dami, rupju pelawu maisti ehxidami, liħdumus liħ-
dami, zelmu lausdami un gubās fraudami, tihru-
mus un pļawas tihridami, tee mozaħs liħds nahwei,
un tā, us Deewu sawu zeribu likdami, domā puhle-
tees us preekħu. Schee schur un tur iſklidħuschee
tauteeschi ir nowahrugħuschi laizigi un garigi. Wiſeem,
finam, laimes mahmulina jau neſmaiba preti. Kas
to dos! Kaut gan katraż zerejjs latimi, to meħr naw
wiss to eeguwiš, paſaulē ſkreedams. Leelakā dala
ir, kas labaki desmit reisu dſimtenē buhtu deewiſtin
ko darijuſchi, neħa paſaulē iſputejuſchi. Dasħs weħl
buhtu greeſes atpakał, bet wairiſ newar. Dasħs
atkal, aix lauma no radeem, draugeem un paſħista-
meem, labaf waſ tē miriſ badu, neħa dſimtenē eet
atpakał. Bet to ween'weeniġi tas fina un juht, kas
schee sweschumà dſihwo; jo dſimtenē to newar ne-
eedomatees. Tas ween to iħsti saprot, kas to geuh-
tumu zeeħi un banda. Tā tē ſmol pa duħħimat-
nahm buhdahm ar nelahgi ceriħkotahm krahñim
weenā dwana, ar galwas fahvehm moziđamees. Tee-
ħam, dasħs jaux leelajeem puhlineem, ar lokeem
lausotees, agri aifsgħijs buset. — Garigā fina eet tā-
pat. Kas kahdā tħallakā stuħri dſihwo, naw ga-
deem bijs Deewa namā, un ta sawu debesu Ħeċċu
aismirris un no schaurà zekka noxliħdis. Tahbi meħdī
ħażiż, fa „Deewa naw“. Dasħi atkal jaħa, fa
Deewi ir gan, bet ari zilwekeem waſjagħot tizet wahr-
dotajeem, kas uħdeni, maisti un fahli warot apwahr-
dot, un ta peesħkirk tħabdu valiħdsibu, laizigu latimi
un nelaimi. Tāpat jatizot burwjeem, fa tee warot
tihrumus un lopus apbur, iħpaċċi gowiš, fa tħas-
seena nedobdot. Ari jaraugotees us sapneem un zi-
teem pestekiem, us schagħas breħħiħanu, fuu faul-
ħanu un dauds ziteem schahbeem, tħaddeem neekeem.
Bet lai nu buhtu, kā buhdams. Ko katraż tiz, to
katraż panahls. Jo Deewa wahrdi skaidri rahda:
Kas us meesu feħi, tas dabuħs meesas algu, proti
iſniħiżib; bet kas feħi us garu, tas dabuħs ne-
iſniħiżibas kien. — Tad weħl turpat kahdā fol-
werki „Saretħha“ dſihwo 4 Latveeschu familijas
no kahda Latveeschha preekħi gadeem 12 taſſitħas
mahjās, kurās pa to laik, kā ari weħl tagħad, bija
stahwejuschas bes kretna jumta, un tāpat ari bes
pamattem, bet tagħad dſihwo jama ehka taſſaħħis ja-
brukt, lai gan stutes wiċċu zif nezuk no tam attura.
— Ari no nelaimes schee tauteeschi peemelletti. Tā
par yeomeħru baħas ne ween masuhs behrmus, ba-

schu wezaku weenigo azu preeku, pater par lauplummu, bet ari daschu jaunaiwu paschā spehkā un sa-
lofschra gabōs nowada ta Kunga meerā, kuru no-
schehlo tehws un mahte un daschs labē tanteetis.
Bes tam tahs ari neschehligt iſſchelhruſchāſ laula-
tos draugus, kuri, pehz zilweku domahm, wehl da-
schu gadu wareja dſhwot lopā. Ta ne ſen jauns
wihrs guldinaja dſeftrā ſemes llehpī ſawu mihiſto
ſeewinu, kura minetai fehrgai krita par upuri. Bet
darit tur zita neka newar, ka tilai ſazit ar Ijabu:
Das Kungs ir dewis, tas Kungs ir nehmis, ta
Kunga wahrdes lai ir ſlawets! — Tad atkal tum-
ſibas waroni llehtis uſlausch un pehdigo labibas
graudu nosog, un tad bes pehdahm paſuhd. — Kah-
dam nabaga rofpelnim nupat ſchinis deenāſ kahdā
rihtā bija ar ifmisuſchu prahru jagreſchahs atpa-
laſ no fuhtinas durwim, jo wina nabaga goſnina
bijā noschauangufees ſawā paschāſ walga. Kei lai
nu nabaga zilweks dara? Kei nu nabadsiſch til-
dris to atkal dabuhs? Tē ir altaris, kur tuvali-
tauteeschi ſawu artawu war nolift. — Ar preeku
japeemin, ka daschāſ mahjāſ pa ſwehtdeenahm mah-
jāſ tehw̄s ar ſawem peederigeem ſapulzejahs, Deewa
wahrdus notura un ar teem eepreezinajahs un ap-
meerinajahs wiſāſ behdāſ, gruhtibāſ un zeefchanāſ.
Bet, deemschehl, netruhlſt ari tahdu, kaſ ta Kunga
wahrdus ar preeku ſwehtdeenaſ rihtā gan uſnem,
bet waſkarā upurē Beelzebubam. Kad praſa: „Ke-
pehz juhs ta darait? Mihiſee, tas nellahjahs tri-
ſtigeem“, tad wint gan peekriht tam wahrdam, bet
atſaka: „Kei tad war darit, ta jau nogahjahs!
Uſ preelschu ta wairſ nedariſchu“, bet wiſa foli-
ſchanahs ir drīhsā laikā wehjā. — Beidſot wehl jaſtuo,
ka ſeema ari pee mums tāpat bahrga un ſneega til-
daudiſ, ka meschōs ir loti gruhti tilk eekſchā. Pat
uſ ſchoſejas bija daschā weetā tahdas kupaņas, ka
ar ſteigſchanu waiſadſeja ſneegu raft noſt, lai wa-
retu pabraukt. — Pee mums ari aitas ſaſlimiſt un
drīhsā laikā pagalam.

Widseme.

No Rihgas. Lai nu gan fchi seema pee mums ir tik schpetna, ka dands zilwekeem wian anguma spizumi nokneebti, loyini atmetuschi kelenes, svehrini un putnai kritischi aufstumam par upuri, siwtinas apaksch 2 pehdu beesas ledus segas slahpsti slahpst, kartufeli pagrabos top mihiesti fa ifzepti, foli mesjods un dahrjods spruhga un spruhgst, uhdenti un gaismu wadidamahs truhbinas ir aiffalnchas, — tad tomehr mums wehl naw eemesla ifsamistes; jo wisapfahrt us laukeem muhsu nahkamibas maifes abrina, ar beesu, baltu debess willainiti apsegta, ne-aifkahrta, duß saldi zeetu seemas meegu, no bagatakeem laikeem sapnodama. Tapchz, ak zilwel, kaut tew ari asaras azis fasaltu, firdi paturi farstu zeribu; jo tawa Deewa schehlastiba nezeesch nekahdu aufstumu. Nebaidees tik dands no nahkoschahs waferas, fo ta tew neslhs, waj slimibas, las laupihs meesai mihiesto dslhwibinu, waj fausu, leelu farstumu, las tewi ehdiyahs ar us lauka taukscheteem grandineem; jo wafera arweenu negrosahs pehz seemas. 1225. gadâ seema bija tik bahrga, ka juhra tik zeeti aiffala, ka 20 tuhlest. saldatu no Rihgas pa ledu aifgahja us Sahmu halu, to eekarot. 1322. gadâ muhsu juhra wehl jo stiapraki un tahkali bija aiffalnji, ta ka no Rihgas pa juhras zelku brauza us Wahzsemi ar kamanahm, un gae fchi zela malahm us ledus bija krodsini buhweti, kurjods zelkinekti wareja paglahbtees no nahwigâ aufstuma, fasildidamees un fo farstu eestrehbdami, waj uslosdami, — un tomehr to paßchu gadu waferas nebija tik farsta, ka tahs Aßjas zaurwehderigo weesi, koleeri, buhru eeschutinajuschas, waj muhsu hentschu druwas noswilinafuschas. Turpretim 1868. gada seema bija tik remdena, ka pehz winas leelalabs falschanas kursemes Beelupes ledus sega bija tik plahna, ka, ar weeglu kleperiti pa winu brauzot, tas lihgojahs un brauzeju beedinaja ar eeluhschamu un noslihgshamu. Un redsi, ta wafera bija tik farsta (dands deenu 30 un wairak grahdu leels farstums), ka Rihgas juhras lihzi swis sahka swihst un apghibt, un dahmas, pelbedamahs, lehra renges, gan ar rokahm, gan ar palageem, un labiba us laukeem nokalta, maifes truhkumu rabidama. Bet koleeris, kaut gan tas tikai pahris gadiku preefsch tam muhs bija apmeklejis ar leelaku schnaugschamu, neka wina jaunakais brahlis pehrngadu, tad ne kaitim pahrt nedarija. Pehz schahdeem eevehroju-meem ta bresmigâ sibleschana us nahkamo waferu ir tikai murgi, kas dslhwes meeru traue. Gan muhsu peenahlums ir, arweenu par nahlamibas laboutu rnhpetees, ihpaschi tagad, kur paaule if deenas top sliktaka, un tamdehk pelna, ka Deewis to ar yliku, aufstu waj farstu, waj uhdeni mehrzettu rihsit pehrdams pehrtu. Bet schihs ruhnes Iai

Bei ſchis ruhpes lai buhtu: Schlihſta, godiga, beewigā dſihwe, freeyna puhleſchanahs katra dſihwes fahrtā un valaufſchanahs uſ Deewn, tāpat preekōs, kā behdās. Lai tamdehl ſawu zeribū metam uſ debesu Tehiwu, ar Dahwidu iſſaukdamiees: Kritiſim ta ſeunga rokās; jo Wina ſchehlaſtiba ir leela! — Rihgas krahpſchanas ſinatniba ik deenās jo wairak pee-aug, jaunās formas attihſtibama. Nupat ſmalks kundſinſch ee-eet bagatā pahrdotawā un luhds, lai tam iſmainitu 100-rubku gabalu, las ari noteef. Pehz tam otrs kundſinſch tai paſchā pahrdotawā, par lahdeem pah-riſ rubleem prezī pirzis, dod 10-rubku gabalu. Tir-gotajs tam iſdod pahejo naudu, bet pirzejs, nemec-ribas pilns, ſala, la ſchis 100-rubku gabalu dewis, un pagehr ſawu zitū nandu. Tirgotajs atbild, la ſchis tik 10 rubku ſanehmis; bet pirzeis naleaf nee

jaunu rēpānu un jaunās to pēcījās. Jauk to, ka pateikls to numururu no ta 100-rubļu gabala, kas wina atvilkne. Tīrgotājs, redzēdams, ka nu blehscheem kritis roķas, un negribedams, ar teem teesatees, lai wina strīma zaur to to nezeestu, 10-rubļu gabala weetā išdod no 100 rubleem. Lai nu uz preeksju no tāhbas blehdibas waretu issargatees, tad pahrdewejam, no pirzeja naudu ūanemot, ta pēc wahrda ļapeesauz, un eenemtais naudas gabals naw ahtraki pēc zītas naudas leekams, kamehr pirzejs išdewuwu panehmis un ar to meerā aīsgahjis. — Otra tāhda kūptīschoschanahs wiltībā, bet zītādā formā, nu jau top wišpahriga. Proti, kad kahds kaut to grib pahrdot, tad wišč eet pēc wiſeem teem, kas ar tāhdahm leetahm tīrgojahs, un prasa, zīk ta leeta māksā, kā kad gribetu to pīrkt, un kad nu uſeet, ka kahdam tāhbas leetas pāwīsam naw, tad tuhdaļ dauds wiħreesju un ari ūeeweeshu zīts pēhz zīta nahk pēc ta, kam tāhs leetas naw, pagēredami, lai wišč teem to pahrdotu. Kad tāhda kūmedīna kahdu latzīnu dīlīhta, un pahrdewejam ūahl eepatīktees, kahdu daudskahrt pagēhretu leetu nopīrkt, zaur to ūawas fundes apmeerinat un zīk nezīk pēlnit, tad weens no krahynēku widus tam to peeness un grib tik dauds dabut, zīk kahds zīts pahrdewejs par to prasa. Sāprotams, ka pirzejs tam nu aīsmaksā to augstako zenu. Bet kad tas notizis, tad no teem dauds pirzejeem wairs neweens nenahk, to leetu atpīrkt. Tee ūmeijahs, ka tīrgotāju peewihluschi, un ūchis ir laimīgs, kad tas pēhz wāraf gadēem to pahrdod kahdam zītam par ūawu naudu. Ta dauds tīrgonu, ūureem ūchi wiltība naw pasīhstama, no publikas teek pēcrahpty. Ūchi wiltība no Parīzes pēc mums atsīhdusi; jo tur grāhmatas tā teek pahrdotas. — Blikā dihda mode no Parīzes nu ari muhsu dahmahn jaumodes formu atnešusi, proti jūpēkus ūchuht ar tik augsteem ūspletīchem, kas ar galīnu weenā augstumā. Kad dahminu tāhda mundērinā ūskata, tad ta išleekahs kā trijgalwe, waj noscēhlojama kroplite. Scho modi tagad ūunnīna bagatahs un lepnahs pilſētneezes, bet drīhs ari lauzineezes, ihpaschi ūmalahs jaunkundses, tai trašadīhdai peekersees pēc stehrbeles; jo tāhs jau no dīsimūnā kā mehrkates wišas modes mehds taisit yakā. Lai tik winas jahdele to modes kēhwitil! Jo tas jau butschīnas no winahm nedabutu, kas tāhm to apšlaustu, waj aīsleegtu. Bet kad tāhs modes wehrdseenes domajahs, zaur to wiħrischku ūewilkt, tad tāhs loti alofahs; jo maišes dewejeem ūehmi ir reebigt, — tee mihlē tik dabigas engelites.

No Ustdwinskas (Dinamindes). Schihs semas nahwigā aukstumā ir isandis schē wehl na-pawifam neredsets tehwinsch, warenis milsis, 66 pehdas augstis, proti ledus kalus, kas eemetes Daugawas grihwā galā, paschā uhdens zelā, atspeidamees us tehrzes dibina, 24 apakši un 42 pehdas wirs uhdens, apsehts no wairak masaleem kalmi-neem. Rihgas kundzini scho juhras brihnūmu pa svehtdenahm labvraht apmellē. Daschi to apswei-zina lā ledus kalmiku, bet ziti tam rāhpjahs us sprandu un grib nolaust degunn, par to bēskau-nibu, ka tas ectupees Daugawas mahminas kleipi, un no turenes grib iwezjumprawai Rihgai masgat kahjinās. Ziti tam spresch nahwes hodu, to ar pulveri spert gaisā, waj ar wergahm salausit wina aulstos un augstos kaulus. Bet man schleet, ka schihs ledus tehwinsch Rihgai neka newaretu skahdet; jo ta uhdens atbote, kas no wina waretu zeltees, Rihgu ne-atsneegtu, bet isllshstu un ispluhstu winas apakshypūsē pa Daugawas lankahm un atnesiu tur leelu svehtibū, kur, winu nevahrpluhshanas labod, pehdejōs laikds sahles augschana pawifam apsepuši. — 1869. gadā Daugawas grihwa no ledus til vahrleezigi bija peekauta, ka no pluhdu bailehm Rihga masaktorgā, ne-atminu, waj nu 10 waj 15 tuhkfostsch' rubku apsolija tam ismakkat, kas ledu no grihwā iskahrnitu. Padretschiks, deenu preefā tam pulveri eepirzis un strahdneekus saderejis, kas grihwu waretu „isaisat“, tas ir issledot, rihta agrumā steidsahs us nelaimes weetu, bet tur iskrita lā no mahluleem, kad eeraudstja, ka wina laime koplī seebeja. Launaga wehīsch bija pa nakti ledus kalus cepuhtis juhrā. Grihwa bija tihra un winsch pelnijs tuhkfostschus, bes ka fawn maso pirkstini pec ledus gabala buhtu peebalkstijis. Tas vats lau-abis tahbus pat brihnuma darbus waretu isbarit schajā pawasarā bes tuhkfostschem. Tapehz Rihgai masak buhtu jabaīdahs no ta kuhfostschā ledus tehwina, kas, Daugawas gultas kahjigali stahvedams, winai waretu pagahdat weseligu kahju masgaschau, bet wairak no teem nekuhftoscheem jaunajeem krasta dambjeem, kas, Daugawas gultas widuzi waj galvgali guledami, winai paschu galvinu waretu ar ledus zebalum.

ledus gabaleem apflosdijt. — on.
No Jurjewas. Beedriba, kas zishnahs prei spitalbu, noturejusi Jurjewa ne sen fawu gada-sapulzi. Beedriba dibinajusi spitaligo patwersmi 1891. gada Muhla, kur 14 spitaligi usnemti. Otra patwersme eetaisita Nennala preeksch 50 spitaligeem, kur 1. Janwari sch. g. blyuschi usnemti 41 spitalig. No beedri naudas im labprahligeem dahwinajumeem eenemti 5498 rubli, bet ijdots loti dauds. Patwersmes ehla maksajusi 7253 rublus, winas eerihloshana 5167 rublus, usturs, pahrlabojumi, ahrsti im apfalsotaji 6811 rublus. Ta tad pawisam ijdotti 19 tuhfst. 230 rublu. Nennalas patwersmes telpas grib schini paawasar a wehl paplaschinat preeksch 30 slimneekem. Ar preeku jaleezina, ka schai beedribai stipri peepalihds mutschneeziha. — —

